



# Jugendopenair begeisterte erneut

Lesen Sie mehr über das Wittenbacher Jugendopenair auf Seite 2

## Steuerfuss sinkt auf 119 Prozent

Der Gemeinderat Wittenbach legt der Bürgerschaft das Budget 2026 vor. Er beantragt eine Senkung des Steuerfusses von 123 Prozent auf 119 Prozent.

Seite 3

## Ein besonderer Dank

Am 30. Oktober ist «Tag der betreuenden Angehörigen». Die Wertschätzung gilt allen, die unentgeltlich für Menschen mit Einschränkungen sorgen.

Seite 5

wir  
sind **Wittenbach**

# am Puls

Nr. 44 | 30. Oktober 2025

# Rückblick Jugendopenair 2025

Das Wittenbacher Jugendopenair 2025 ist bereits Geschichte, doch die Erinnerungen bleiben lebendig. Rund 400 Besucher\*innen trotzten den herbstlichen Temperaturen und strömten am 17. Oktober auf den Zentrumsplatz, um die grossartigen Auftritte junger, talentierter Künstler\*innen zu erleben. Erstmals wurde das Programm von Jugendlichen selbst moderiert. Mit viel Spontaneität und Begeisterung führten die drei Mädchen durch den Abend. Für das leibliche Wohl war bestens ge-

sorgt: Die Restaurants Arrabbiata, Times und Bits verwöhnten mit Pizza, Pommes frites, Kuchen und erfrischenden Getränken. Auch die Offene Arbeit mit Kindern und Jugendlichen trug mit süssen Crêpes und einem Kinderschmink-Wettbewerb zur guten Stimmung bei. Das Jugendopenair 2025 zeigte einmal mehr, wie Musik Menschen verbindet. Ein grosses Dankeschön geht dabei an die Schule für Musik und deren Zusammenarbeit mit der Offenen Jugendarbeit. Es war ein Abend voller Ener-

gie, Freude und Gemeinschaft – und macht jetzt schon Lust auf das kommende Jahr. Auch dieses Jahr konnten sich die Kinder von Jugendlichen schminken lassen. Wir gratulieren den beiden Kindern mit roter Umrandung herzlich!

Die Preise können ab dem **28. Oktober** beim Frontoffice der Gemeinde Wittenbach abgeholt werden.

*Offene Jugendarbeit* |



# Budget 2026 mit Weitblick – Steuerfuss sinkt auf 119 Prozent

Der Gemeinderat Wittenbach legt der Bürgerschaft das Budget 2026 vor. Trotz eines budgetierten Defizits von 2,9 Millionen Franken schlägt er eine Senkung des Steuerfusses von 123 Prozent auf 119 Prozent vor. Dieser Schritt ist Ausdruck einer langfristig ausgerichteten Finanz- und Entwicklungspolitik. Am 30. Oktober wird das Budget 2026 auf der Website [2026.wittenbach.ch](http://2026.wittenbach.ch) aufgeschaltet. Entscheiden darüber werden die Stimmbürger\*innen am 24. November anlässlich der Bürgerversammlung.

## Solides Wachstum und gezielte Investitionen

Das Budget sieht Gesamtausgaben von 58,6 Millionen Franken vor. Ein wesentlicher Teil entfällt auf den Bildungsbereich: Die Bildungs-

ausgaben steigen gegenüber dem Vorjahr um 1,6 Millionen Franken. Gründe sind höhere Schülerzahlen sowie zusätzliche Sonderbeschulungen. Auch die Gesundheitskosten nehmen zu, insbesondere aufgrund der steigenden Restfinanzierung der Pflege. Trotz dieser Mehrausgaben rechnet die Gemeinde mit höheren Steuereinnahmen. Langfristig sollen das kontinuierliche Bevölkerungswachstum und neue Erträge aus der Ortsplanung zusätzliche finanzielle Stabilität bringen.

Für Investitionen sind 12,2 Millionen Franken vorgesehen – insbesondere für Strassenprojekte, Schulliegenschaften und Sportanlagen. Davon werden 5,9 Millionen Franken aus Spezialfinanzierungen gedeckt und 3,9 Millionen Franken beruhen auf bereits früher beschlossenen Projekten.

## Disziplin und Weitsicht gefordert

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass die kommenden Jahre grosse Herausforderungen mit sich bringen werden. Steigende Schülerzahlen, wachsende Infrastrukturkosten und mögliche Sparmassnahmen des Kantons verlangen eine sorgfältige Planung, nachhaltiges Handeln und konsequente Ausgabendisziplin.

## Elektrizitätsversorgung mit stabilem Kurs

Auch das Budget 2026 der Elektrizitätsversorgung Wittenbach liegt vor. Es weist ein Defizit von 61900 Franken aus. Eine Ablieferung von 500000 Franken an den Allgemeinen Haushalt der Gemeinde ist bereits berücksichtigt. Gleichzeitig dürfen sich die Stromkund\*innen freuen: Dank tieferer Marktpreise und geringeren Netzkosten sinken die Strompreise im kommenden Jahr.

## Mehr Schulraum

Mit dem Bevölkerungswachstum steigt auch der Bedarf an Schulraum. Um den Schulbetrieb sicherzustellen, soll das ehemalige gelbe Schulhaus Dorf auf dem Dorfhügel wieder in Betrieb genommen werden. Geplant sind Instandstellungsarbeiten, die Einrichtung neuer Schulräume sowie ergänzende Anpassungen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund 690000 Franken.

Gemeinderat Wittenbach |

wir sind  
**Wittenbach**

Das Budget 2026 sieht einen Aufwandüberschuss vor.

**2.94**  
**Mio.**

Der Steuerfuss soll um 4 % gesenkt werden.

**119**

**12.2**  
**Mio.**

Im kommenden Jahr liegen die Nettoinvestitionen bei:

Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach  
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

wittenbach

Herausgeber:  
Politische Gemeinde Wittenbach  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch), 071 292 21 11

Titelbild: Offene Jugendarbeit

Verlag, Layout, Inserate und Druck:  
Cavelti AG, Gossau  
[ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch), 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Inseratetarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter [www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch) abrufbar.

Redaktionsschluss: Montag, 3. November, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte) an [ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch).

# Nächste Schritte in der Schulentwicklung

**PRIMARSCHULE»** Der Gemeinderat, die Bildungskommission und das Rektorat Wittenbach haben gemeinsam die Rückmeldungen aus dem öffentlichen Workshop zur Schulentwicklung ausgewertet. Besonders im Fokus stand das altersdurchmischte Lernen (AdL). Nun liegt ein Entwurf für ein Pilotprojekt vor, der am 4. November vorgestellt und zur Diskussion gestellt wird.



Gemeinderat, Bildungskommission und Rektorat haben ein AdL-Pilotprojekt erarbeitet.

In den vergangenen Wochen haben sich Gemeinderat, Bildungskommission und Rektorat intensiv mit diesen Rückmeldungen auseinandergesetzt – insbesondere mit dem viel diskutierten Thema des altersdurchmischten Lernens (AdL). Dabei wurde deutlich: Ein häufig geäussertes Wunsch ist es, ein allfälliges AdL-Konzept zunächst in Form eines Pilotprojekts zu erproben und sorgfältig zu evaluieren. Diese Forderung wurde sowohl vonseiten des Initiativkomitees «Schulentwicklung für unsere Kinder» als auch der Interessengemeinschaft «Für'd Zuekunft vo üsne Chind» unterstützt. Gemeinderat, Bildungskommission und Rektorat haben diesem Anliegen grosses Gewicht beigemessen und einen entsprechenden Entwurf für ein AdL-Pilotprojekt erarbeitet. Es wird den Ortsparteien, dem Initiativkomitee und der IG am 4. November 2025 vorgestellt.

Jürg Grau |

## ALTPAPIER- UND KARTON-ABFUHR NOVEMBER

Die Altpapier- und Kartonabfuhr findet grundsätzlich jeden 1. Dienstag im Monat statt.

**Nächste Abfuhr:** Dienstag, 4. November

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (T 071 292 22 44).

## GRÜNABFUHR NOVEMBER

Das Grüngut ist erst am Abfuhrtag bereitzustellen. Die Abfuhr erfolgt an folgenden Tagen:

- Montag, 3. November
- Montag, 17. November

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (T 071 292 22 44).

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Verkauf zweier Waldparzellen

Der Gemeinderat hat entschieden, die Waldparzellen F0863 und F0881 zu verkaufen. Die beiden Parzellen liegen isoliert auf dem Gemeindegebiet der Stadt St.Gallen und sämtliche umliegenden Waldparzellen gehören dem Kanton St.Gallen. Die beiden Parzellen mit einer Gesamtfläche von 13 947 m<sup>2</sup> sollen nun an die Ortsbürger\*innen Wittenbach verkauft werden. Die Ortsbürgergemeinde hat auf Anfrage hin bereits ihr Interesse an den Waldflächen bekundet. Der Wert des Waldes wird mit 1 Franken pro m<sup>2</sup> beziffert. Damit beträgt der Kaufpreis 13 947 Franken.

### Inkraftsetzung der Sondernutzungspläne Widenbach

Der Sondernutzungsplan Widenbach, der Teilstrassenplan für die Zufahrtsstrasse der Wohnüberbauung und der Sondernutzungsplan Wiesenbach zur Festlegung Gewässerraum wurden zwischenzeitlich vom Kanton genehmigt. Die öffentliche Auflage der Pläne fand bereits Ende 2024 statt. Dabei gingen keine Einsprachen ein. Das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation und das Tiefbauamt St.Gallen haben daher in einem Gesamtentscheid von Ende September 2025 die Sondernutzungspläne verabschiedet. Der Gemeinderat hat daraufhin an seiner letzten Sitzung die Inkraftsetzung dieser Pläne zur Kenntnis genommen. Damit ist der Weg für die geplante Wohnüberbauung Widenbach der Aurora Anlagestiftung frei.

### Finanzbericht der PricewaterhouseCoopers

An der Klausurtagung vom 20. Juni befasste sich der Gemeinderat zusammen mit Mitarbeitenden der Wirtschaftsprüfungsfirma PricewaterhouseCoopers mit dem Thema integrale Finanzplanung. Dabei wurde eine Finanzplanung mit dem Zeithorizont bis 2039 erstellt. Hintergrund dieses Engagements sind die kommenden Investitionen der Gemeinde, die nach einer umfassenden Planung verlangen. Nun hat der Gemeinderat den Schlussbericht dieser Tagung entgegengenommen und verabschiedet. Der Bericht selbst wird in einer nächsten Ausgabe des am Puls ausführlicher beleuchtet.

## GPK-Bericht zur Erweiterung von Feuerwehrdepot und Werkhof

**Aufgrund der Kostenüberschreitungen und des beanspruchten Nachtragskredits beim Bauprojekt «Energetische Sanierung und Erweiterung des Feuerwehrdepots und Werkhofs Wittenbach» beauftragte der Gemeinderat die Geschäftsprüfungskommission (GPK) mit einer vertieften Analyse der Baukosten und -prozesse. Ziel war es, aus dem abgeschlossenen Projekt Erkenntnisse zu gewinnen, um künftige Kosten- und Terminüberschreitungen zu vermeiden.**



Einweihungsfeier von Feuerwehrdepot und Werkhof am 29. April 2023.

### Zentrale Erkenntnisse

Die Feststellungen der GPK lassen sich in fünf Hauptkategorien gliedern:

**Projekt:** Zum Zeitpunkt der Kreditfreigabe waren Kosten- und Umfangsgrundlagen noch nicht ausreichend definiert. Nachträgliche Anpassungen und Änderungswünsche führten zu zusätzlichen Projektanpassungen.

**Organisation:** Personelle Wechsel, fehlende Sitzungen und teilweise unzureichende Kommunikation führten zu Unklarheiten in der Kompetenzverteilung.

**Prozesse:** Der Projektablauf entsprach nicht in allen Punkten den Anforderungen. Ausschreibungen und Werkabnahmen erfolgten teilweise unter laufendem Betrieb von Feuerwehr und Musikschule, was Mehraufwand verursachte.

**Garantieabnahme:** Zum Zeitpunkt der internen Berichterstellung im Mai 2025 war die zweijährige Garantieabnahme noch nicht vollständig erfolgt. Die GPK mahnte deren umgehende Durchführung an.

**Kosten:** Eine fehlende Gesamtkostenübersicht und unzureichendes Nachtragsmanagement erschwerten die Projektsteuerung. Die Schlussabrechnung liegt mit 2 670 800 Franken leicht unter dem bewilligten Gesamtkredit von 2 677 025 Franken.

### Fazit

Die GPK hält fest, dass die bauliche Umsetzung der Sanierung und Erweiterung insgesamt zweckmässig erfolgt ist. Im Bereich Planung, Organisation, Koordination und Kommunikation zwischen Baukommission, Gemeinderat und Verwaltung zeigte das Projekt jedoch verschiedene Mängel auf. Die GPK hat alle relevanten Punkte und Empfehlungen im Bericht festgehalten und geht davon aus, dass diese in künftigen Projekten der Gemeinde konsequent umgesetzt werden.

Der vollständige Bericht ist auf der Gemeinde-Website [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) aufgeschaltet.

Geschäftsprüfungskommission  
Gemeinde Wittenbach

## Dank an die betreuenden Angehörigen

**GESUNDHEIT** Am 30. Oktober ist «Tag der betreuenden Angehörigen». Eine Gelegenheit, allen zu danken, die unentgeltlich für Menschen mit altersbedingten oder gesundheitlichen Einschränkungen sorgen.

Cornelia Lutz, Gemeinderätin Wittenbach: «Wir bedanken uns anlässlich dieses Tages herzlich bei den betreuenden Angehörigen für ihr grosses und wertvolles Engagement. Was sie leisten, ist von unbezahlbarem Wert – für die von ihnen betreuten Menschen sowie für die gesamte Gesellschaft.» In der Schweiz ist jede vierte Person eine betreuende Angehörige oder ein betreuender Angehöriger. Über eine halbe Million Menschen – Erwachsene, Jugendliche und sogar Kinder – betreuen jemanden aus ihrem Umfeld. Im Erwerbsalter pflegt fast jede fünfte Person jemanden und geht gleichzeitig einer bezahlten Arbeit nach.

Auf der Website [www.zepira.info/angehoerige](http://www.zepira.info/angehoerige) finden betreuende Angehörige aus dem Kanton St.Gallen Informationen und Angebote zur Unterstützung und Entlastung.

Jürg Grau |



## WIR GRATULIEREN ZUM 101.!

Am 27. Oktober durfte der Wittenbacher Paul Huber seinen 101. Geburtstag feiern – ein aussergewöhnliches Jubiläum, das nur wenigen Menschen vergönnt ist. Der Gemeinderat Wittenbach gratuliert Herrn Huber herzlich zu diesem besonderen Ehrentag und wünscht ihm weiterhin gute Gesundheit, viel Freude und schöne Stunden im Kreis seiner Familie.

Gemeinderat |

wir sind  
**Wittenbach**

## Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

**PRO SENECTUTE** Geschätzte Einwohner\*innen  
Im Rahmen unserer Herbstsammlung 2025 unter dem Motto «Einsamkeit im Alter – wir bringen Menschen zusammen» durften wir erneut auf Ihre und die grosszügige Unterstützung vieler Menschen zählen.

Dank Ihrer Spenden können wir älteren Menschen zur Seite stehen – mit Begegnungen, alltagspraktischer Hilfe und Beratung in herausfordernden Lebenssituationen. Sie schenken damit nicht nur konkrete Hilfe, sondern auch Wertschätzung, Nähe und Zuversicht. Wir danken Ihnen von Herzen für Ihr Vertrauen in unsere Arbeit und Ihr Zeichen gelebter Solidarität. Vielleicht stehen auch Sie selbst vor Fragen rund ums Älterwerden, suchen Entlastung im Alltag oder haben Lust, Neues auszuprobieren und Kontakte zu knüpfen?

Dann sind wir gern an Ihrer Seite – mit vielfältigen Angeboten, die stärken, verbinden und Mut machen.

**Kontaktieren Sie uns unter:**  
Telefon, 071 388 20 50, oder  
E-Mail, [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch)

Und falls Sie selbst Lust und Interesse daran haben, Ihre Zeit in eine sinnstiftende Tätigkeit zu investieren, finden sie bei uns ein vielfältiges Portfolio an Möglichkeiten, sich zu engagieren – in der Haushilfe, im Besuchsdienst, in der administrativen Unterstützung oder als Kursleiter oder Kursleiterin. Wir würden uns freuen, von Ihnen zu hören. Gemeinsam können wir viel bewegen!

*Beate Göller Stieger, Stellenleiterin  
im Namen des gesamten Teams der  
Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land*

## Austausch Behörden und Parteien

Letzte Woche fand die Finanzkonferenz statt. Dabei trafen sich der Gemeinderat Wittenbach und die Leitung der Oberstufenschule Grünau zum Austausch mit Vertreter\*innen der Ortsparteien. Inhalt des Abends waren die Budgets 2026 der Politischen Gemeinde und des OZ Grünau. Gemeindepräsident Peter Bruhin und Marc Rüdin als Präsident der Oberstufenschulgemeinde Grünau präsentierten dabei Überlegungen und relevante Aspekte der Budgets 2026 und gaben Auskunft zu Fragen der Parteivertreter\*innen. Der anschliessende Ausklang mit Apéro bot Gelegenheit für interessante Gespräche.

*Ratskanzlei*



*Die Budgets 2026 der Politischen Gemeinde Wittenbach und des OZ Grünau wurden besprochen.*

## Augentraining «Thema Atmung»

**PRO SENECTUTE** Durch Augentraining und gezielte Übungen können das Sehen und die Wahrnehmung verbessert werden.

Für nähere Informationen rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung

**Montag, 10. November, von 14.00 bis ca. 15.30 Uhr**

**Kursort:** Evang. Kirchgemeinde, Vogelherd 16, 9300 Wittenbach

**Information und Anmeldung**  
Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land,  
[gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch), 071 388 20 50



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

**Yvonne Egger**

12. November 1966 bis 20. Oktober 2025  
Mitarbeiterin auf dem Bauamt von 2021 bis 2025

*Spuren im Sand verwehen,  
Spuren im Herzen bleiben.*

Völlig unerwartet hat uns die traurige Nachricht von ihrem Tod getroffen. Yvonne Egger war stets gut gelaunt, hilfsbereit und mit viel Herz für ihre Aufgaben im Bereich «Ruhe und Ordnung» im Einsatz. Auch wenn sie manchmal Bussen ausstellen musste – ihr freundliches Wesen und ihr Humor machten sie überall beliebt. Wir verlieren mit ihr eine geschätzte Kollegin und starke Teamplayerin. Viele kannten Yvonne auch vom Line Dance oder durch ihre Begeisterung fürs Camping, das sie gemeinsam mit ihrem Mann Benno über viele Jahre mit Freude lebte.

Wir werden Yvonne in dankbarer Erinnerung behalten.  
Gemeinderat Wittenbach, Gemeindeverwaltung Wittenbach

Yvonne Egger wird im engsten Familien- und Freundeskreis verabschiedet.



## RÄUMUNG VON GRABFELDERN UND URNENNISCHEN AUF DEN FRIEDHÖFEN VOGELHERD UND ULRICHSBERG IN DER GEMEINDE WITTENBACH:

(Ablauf der Grabesruhe nach Art. 23 des Reglements über die Friedhöfe und das Bestattungswesen und nach Art. 12 des Gesetzes über die Friedhöfe und die Bestattungen)

Das Bauamt Wittenbach wird ab März 2026 die folgenden Gräber räumen:

### Friedhof Vogelherd

Urnenwand I	Urnennischen	Nr. 3a	(beigesetzt 2011)	Dubach-Imhof Jeanne
		Nr. 3b	(beigesetzt 2015)	Dubach Walter
Urnenwand II	Urnennischen	Nr. 25	(beigesetzt 2015)	Bötschi Hugo
		Nr. 28	(beigesetzt 2015)	Dürmüller Martha
		Nr. 33a	(beigesetzt 2013)	Sturzenegger Hans
		Nr. 33b	(beigesetzt 2015)	Sturzenegger Dora
Urnenwand IV b	Urnennischen	Nr. 76a	(beigesetzt 2008)	Wiggenhauser Hilda
		Nr. 76b	(beigesetzt 2015)	Wiggenhauser Alfred
Urnengräber	3. Reihe	Nr. 102	(beigesetzt 2010)	Bopp Urs
Einzelgräber	2. Reihe / Feld V	Nr. 103	(beigesetzt 2010)	Heeb Christine
		Nr. 94	(bestattet 2005)	Alder Georges
		Nr. 95	(bestattet 2005)	Hilpert Max
Kindergräber		Nr. 96	(bestattet 2005)	Holliger-Blaser Lydia
		Nr. 25	(bestattet 2010)	Halter Florin

Die Angehörigen dieser Verstorbenen werden höflich gebeten, den allenfalls noch vorhandenen Grabschmuck bis **Ende Februar 2025** zu räumen. Falls Materialien (Grabsteine, Pflanzen usw.) bis zu diesem Zeitpunkt nicht entfernt sind, übernimmt diese Aufgabe das Bauamt. Nach Ablauf dieser Frist wird über die Grabmäler und Pflanzen entschädigungslos und ohne weitere Benachrichtigung verfügt. Nachträgliche Eigentumsansprüche können nicht anerkannt werden. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an das Bestattungsamt Wittenbach, Jasmin Pfitzke, 071 292 21 25.

### Friedhof Ulrichsberg

Urnenwand II	Urnentafeln	Nr. 23	(beigesetzt 2014)	Jerg Anton		
		Nr. 28	(beigesetzt 2015)	Märkli Hans		
		Nr. 30	(beigesetzt 2015)	Spirig Christina		
		Nr. 31	(beigesetzt 2015)	Galambos-Pataky Anna		
		Nr. 32	(beigesetzt 2015)	Freudenmann Hedwig		
		Nr. 33	(beigesetzt 2015)	Spiess Ruth		
		Nr. 34	(beigesetzt 2015)	Kees Leo		
		Nr. 35	(beigesetzt 2015)	Heeb-Spirig Agnes		
		Nr. 36	(beigesetzt 2015)	Schilling-Strässle Monika		
		Urnenwand III	Urnentafeln	Nr. 41	(beigesetzt 2015)	Arnold-Käppeli Margrith
				Nr. 82a	(beigesetzt 2010)	Lorenz-Rattin Ruth
		Urnengräber	2. Reihe / Feld IV	Nr. 82b	(beigesetzt 2018)	Lorenz Anton Josef
				Nr. 83	(beigesetzt 2010)	Gebert-Baumgartner Heidi
Nr. 84	(beigesetzt 2010)			Huber Paul		
Nr. 85	(beigesetzt 2010)			Scherbel Johann		
Nr. 86	(beigesetzt 2010)			Freiberg Edmund		
Nr. 87	(beigesetzt 2010)			Hangartner Bruno		
Nr. 89a	(beigesetzt 2010)			Gerster Eugen		
Nr. 89b	(beigesetzt 2013)			Gerster Karl		
Urnendoppelgräber				Nr. 3a	(beigesetzt 2002)	Baumgartner, Eduard Paul
				Nr. 347	(bestattet 2005)	Romer Anna Maria
Einzelgräber	1. Reihe / Feld II			Nr. 348	(bestattet 2005)	Germann-Vetter Hedwig Martha
				Nr. 349a	(bestattet 2005)	Eberle-Schmid Emma Klara
				Nr. 349b	(beigesetzt 2006)	Eberle Paul Ernst
				Nr. 350a	(bestattet 2005)	Fässler Andreas Josef
				Nr. 350b	(beigesetzt 2014)	Fässler-Ledergerber Ruth Pia
		Nr. 351	(bestattet 2005)	Klausner Hans		
		Nr. 352a	(bestattet 2005)	Aeple Johann August		
		Nr. 352b	(beigesetzt 2014)	Aeple Cäcilia Maria		
		Nr. 353	(bestattet 2005)	Wettstein-Kehlenbach Gertrud		

## URNENABSTIMMUNG

Sonntag, 30. November 2025

### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative «Für eine engagierte Schweiz (Service-citoyen-Initiative)»;
- Volksinitiative «Für eine soziale Klimapolitik – steuerlich gerecht finanziert (Initiative für eine Zukunft)».

### Kantonale Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Kantonsratsbeschluss über die Sonderkredite für die Erneuerung und den Ausbau sowie für den Betrieb des Reinraums am Campus Buchs.
- Kantonsratsbeschluss über Mietkosten für die Kantonspolizei St.Gallen im Interventionszentrum des Bundes für den Zoll Ost in St.Margrethen.

### Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 30. November, 10.00 bis 11.00 Uhr,  
Ort: Gemeindehaus

### Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 203, 2. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeiten, die vorzeitige Stimmabgabe erfolgen.

Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel können bis Freitag, 28. November, 13.30 Uhr, in der Ratskanzlei bezogen werden.

### Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. Ohne Couvert ist die Stimmabgabe ungültig.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem Stimmausweis unterschreiben.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und dem unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
  - **Per Post:** Donnerstag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Postbriefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

## Pulsschlag Agenda

### JEWELNS MITTWOCH

**Seniorenturnen** ■ Singsaal Schulhaus Kronbühl ■ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ■ 9–10 Uhr ■ [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

### JEWELNS MITTWOCH

#### Mütter- und Väterberatung:

**Die ersten Lebensjahre umfassend begleitet** ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags und nachmittags ■ [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

### SONNTAG, 5. OKTOBER, BIS SONNTAG, 16. NOVEMBER

#### Andrea Giuseppe Corciolo

«Der dritte Blick» ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ Samstag, 14–18 Uhr, Sonntag, 10–18 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

## NOVEMBER

### SONNTAG, 2. NOVEMBER

#### Gemeinderatsschüblig

Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 11–15 Uhr; Schloss, Museum und Ausstellungen sind geöffnet von 10–18 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

### MONTAG, 3. NOVEMBER

#### leserei im zeit-raum – Vincenzo

**Todisco: Der Geschichten-abnehmer** ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

#### Elternbildungsanlass

##### «Wiedergutmachung»

Familienwerk ■ Fachstelle Kind – Jugend – Familie ■ 19–21 Uhr, Türöffnung ab 18.45 Uhr

### DIENSTAG, 4. NOVEMBER

#### z'Mittag im b51 für alle ü50

Cafeteria bruggwald51 ■ bruggwald51 ■ 12.15–14 Uhr ■ [www.bruggwald51.ch](http://www.bruggwald51.ch)

### Kontaktstunde Pro Senectute

Gemeindehaus Wittenbach Raum 104 ■ Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land ■ 1) ohne Anmeldung ■ 14–15 Uhr ■ 2) mit Anmeldung ■ 15.15–16.15 Uhr ■ [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

### MITTWOCH, 5. NOVEMBER

#### musik im zeit-raum: Mozart:

**Klarinettenkonzert und Requiem** ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

### SAMSTAG, 8. NOVEMBER

#### Spielerisch mit der Ludothek

**Wittenbach** ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 14–23 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

#### Räbeliechtliumzug

Pausenplatz Schulhaus Kronbühl ■ Fami Wittenbach 17.30–18.30 Uhr ■ [www.fami-wittenbach.ch](http://www.fami-wittenbach.ch)

### MONTAG, 10. NOVEMBER

#### Bürgerinfo

■ Aula OZ Grünau ■ Gemeinde ■ 19.30 Uhr

#### einfach (deutsch) lesen

**und darüber reden** ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

### DIENSTAG, 11. NOVEMBER

#### Bingo-Nachmittag

Bits Café & Bar ■ 13.30–17 Uhr ■ [info@bits-cafebar.ch](mailto:info@bits-cafebar.ch)

#### Tschaggi Waggi Firobotbar – Fasnachtseröffnung

Zentrumsplatz ■ Guggämusig Tschaggi Waggi ■ 17–22 Uhr ■ [www.tschaggiwaggi.ch](http://www.tschaggiwaggi.ch)

### SAMSTAG, 15. NOVEMBER

#### Zaubershow

■ Aula OZ ■ Fami Wittenbach ■ 15–16 Uhr ■ [www.fami-wittenbach.ch](http://www.fami-wittenbach.ch)



JUNIOR  
FIRE TEAM 93



# WERDE TEIL DES JUNIOR FIRE TEAM 93!

Lerne das  
Feuerwehrhandwerk!

## ÜBER UNS:

- Jugendfeuerwehr der Gemeinden Berg, Häggenschwil und Wittenbach
- Du bekommst eine Feuerwehrausrüstung
- 8 Übungen / Ausflüge im Jahr, jeweils am Samstagmorgen
- Lehrreiche Feuerwehrausbildung
- Tolle Kameradschaft, Spiel & Spass garantiert

## DU BIST:

- In der 5. Klasse
- Aus Berg, Häggenschwil oder Wittenbach
- Intressiert am Feuerwehrhandwerk
- Bereit für Spiel & Spass, Action und Kameradschaft

## INFORMATIONENABEND

- Am 06. November 2025 um 19:00 Uhr im Feuerwehrdepot Wittenbach

MEHR INFORMATIONEN UNTER [www.jft93.ch](http://www.jft93.ch) oder per EMAIL: [info@jft93.ch](mailto:info@jft93.ch)



## Katholische Kirche

# Aufnahme als Taufbewerberin

**Luisa Büdi (21) hat sich als erwachsene Frau entschieden, sich taufen zu lassen. Am vergangenen Sonntag wurde sie im Gottesdienst in St. Konrad offiziell als Taufbewerberin aufgenommen. Kirchlich gesprochen wurde sie aufgenommen ins «Katechumenat». Sie hat ein Segensgebet auf ihren Taufweg mitbekommen. Und als Zeichen der Stärkung wurde sie mit Katechumenenöl gesalbt. Sie bereitet sich nun in den nächsten Wochen vor auf die Taufe, die Erstkommunion und die Firmung.**



Luisa Büdi mit ihrem Götti Kristijan Glavas.

**Im Rahmen des Gottesdienstes hat sie den Anwesenden von ihrer Motivation erzählt.**

*Liebe Luisa. In unseren Breitengraden ist es immer noch so, dass viele Menschen als Kleinkinder getauft werden. Eine Erwachsenentaufe ist bei uns eher selten. Kannst du erzählen, warum du nicht als Kleinkind getauft wurdest?*

Meine Mama wurde katholisch getauft, weil auch meine Grosseltern katholisch sind. Doch

bei mir war es ein bisschen anders, da mein Vater Türke war und sein Glaube war der Islam. Das bedeutete im Umkehrschluss viele Diskussionen. Meine Mutter hat entschieden, dass ich nicht getauft werde und mich, sobald ich erwachsen bin, selber für einen Weg entscheiden soll und darf.

*Du hast nun als erwachsene Frau entschieden, dich auf die Taufe vorzubereiten. Wie ist dieser Wunsch in dir gewachsen?*

Der Wunsch schlummert schon länger in mir. Mit 12/13 Jahren habe ich ehrenamtlich in einer evangelischen Kirche mitgewirkt, und auch da war der Bezug zu Gott schon da, es war aber nicht immer klar für mich.

Dann habe ich meinen Freund David und seine Familie kennengelernt. Mein Freund hat mich ein paar Mal in die katholische Kirche mitgenommen und jedes Mal hatte ich Gänsehaut und fühlte mich in der Kirche aufgefangen und verstanden. Auch mit seiner Familie durfte ich zum Beispiel die Osternacht zum ersten Mal in der Kirche feiern und an Firmungen dabei sein. Es war alles sehr schön und man spürte die Kraft dahinter.

*Die Taufvorbereitung geht ja jetzt über mehrere Wochen und du bist im Firmkurs dabei. Was erwartest du? Auf was freust du dich? Hast du vielleicht auch Befürchtungen?*

Also Erwartungen habe ich keine, genau wie auch keine Befürchtungen.

Christian Leutenegger hat mich in jeder Hinsicht unterstützt und mir direkt von Anfang an die Ängste genommen. Es fühlte sich an, als würden ich und mein Freund ihn schon länger kennen. Mein Freund war so positiv überrascht, wie toll und offen alles war.

Ich freue mich auf sehr viel, auf diesen ganzen Weg mit allem zusammen. Und dass mein Götti

Kristijan Glavas für mich immer einen wichtigen Platz in meinem Leben hat.

Ich freue mich einfach, endlich anzukommen.

**Das Segensgebet, das über Luisa gesprochen wurde:**

**Kraft, Mut und Freundschaft**

Gott segne dich mit Kraft auf deinem Weg.

Kraft aus der Höhe und Kraft aus der Tiefe.

Damit du deine Berufung spürst und deinen Schritten traust.

Gott segne dich mit Mut auf deinem Weg.

Mut zum Hören und stille werden.

Damit du dir treu bist, wenn du sprichst und wenn du handelst.

Gott segne dich mit Freundschaft auf deinem Weg.

Gott schenke sie dir in der Nähe zu Menschen. Er halte dich in seiner Hand.

Christian Leutenegger |



wir sind  
**Wittenbach**



[www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch)



## Katholische Kirche

## Nächster Mittagstisch

**Freitag, 7. November, um 12.00 Uhr,  
im Restaurant Bäche**

Alle sind herzlich zum Mittagstisch eingeladen, welcher von der katholischen Kirche zusammen mit dem Restaurant Bäche organisiert wird. Es zählen die gemütliche Gemeinschaft und die Begegnungen. Dabei wird ein feines Dreigangmenü serviert. Wie üblich gibt es beim Lottospiel zwei Gutscheine zu gewinnen. Bei Kaffee und Kuchen lassen wir den Mittag ausklingen. Anschliessend bleibt Zeit zum Verweilen, beim Jassen oder bei weiteren Gesellschaftsspielen.



Bild: © C. Mannale

### Kosten pro Person

15.50 Franken fürs Menü,  
plus individuelle Getränke

### Ort

Restaurant Bäche, Romanshornerstrasse 103,  
9300 Wittenbach

### Anmeldung

Jeweils bis spätestens am Donnerstag vor dem Mittagstisch direkt beim Restaurant Bäche, 071 298 27 72 oder info@restaurant-baeche.ch. Der Mittagstisch erfreut sich grosser Beliebtheit und darum sind die Plätze begrenzt!

### Nächster Mittagstisch

Freitag, 5. Dezember

### Organisation und Verantwortung

Team Restaurant Bäche  
Christian Mannale, Sozialarbeiter, und Regula Loher, Seelsorgerin  
(Bei Fragen: 071 298 30 70)

## Brot & Wein: Kostbare Brüche

**Gottesdienst, mal anders!**  
Herzlich willkommen!

**Sonntag, 16. November,  
19.00 Uhr, St. Konrad**

*Sonja Billian und  
Christian Leutenegger*



## Buchlesung in St. Konrad

**FRAUENGEMEINSCHAFT** Am Donnerstag, 6. November, findet in St. Konrad um 19.00 Uhr eine Buchlesung statt. Isolde Süess aus Waldkirch bringt uns zwei ihrer Bücher näher. Zum einen erzählt sie uns aus dem Buch «Die Welt fällt in den Wald» und als Zweites erfahren wir etwas vom Buch «Erzähl mir von Vater». Lasst euch doch ca. eineinhalb Stunden faszinieren von diesen Geschichten. Beim anschliessenden Umtrunk besteht die Gelegenheit zu einem Gespräch mit der Autorin. **Alle, auch Nichtmitglieder und Männer, sind herzlich willkommen.** Wir freuen uns auf diesen gemütlichen und unterhaltsamen Abend mit euch.

**Treffpunkt:** 19.00 Uhr, Kirchenzentrum St. Konrad

**Kosten:** Freiwillige Kollekte

*Bernadette Hug*

## Auf dem Weg zur Firmung

Am Dienstag, 21. Oktober, startete der neue Firmkurs für die Seelsorgeeinheit. Für den Startabend trafen wir uns für dieses Mal im Vereinslokal Muolen.

26 junge Erwachsene haben sich für den neuen Firmweg angemeldet und wir freuen uns auf einen interessanten und spannenden Weg miteinander.

Der nächste Anlass findet am 18. November statt.

*Isa Kellenberger und Firmteam*



## Katholische Kirche

## Totengedenkfeier

**ALLERSEELEN** Wir laden Sie herzlich zur Totengedenkfeier am **Samstag, 1. November, um 14.00 Uhr, in der Kirche St. Ulrich** ein. Gemeinsam möchten wir der Menschen gedenken, die im vergangenen Jahr aus unserer Pfarrei verstorben sind. Im Gottesdienst zünden wir für sie Kerzen an als Zeichen der Hoffnung und Verbundenheit über den Tod hinaus.

Anschliessend findet auf dem Friedhof Ulrichsberg die Segnung der Gräber statt.



Bild: © Pixabay.com

### EUCARISTIEFEIER AM WOCHEN- ENDE 1. UND 2. NOVEMBER

Kollekte für Seelsorgeaufgaben des Bistums St.Gallen  
Keine Gedächtnisse

#### Pfarreibeauftragter

Christian Leutenegger, Telefon 076 420 42 41,  
E-Mail: c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat (Dorfstrasse 24)

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,  
E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Sozialdienst (Dorfstrasse 24)

Christian Mannale, Telefon 071 298 30 70  
E-Mail: c.mannale@altkon.ch

#### Mesmer\*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)

Gaby und Kurt Merz  
Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

#### Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)

Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeitenden finden sich unter der  
Rubrik «Kontakte» auf [www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch) | [www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad](https://www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad)

## Termine

#### Donnerstag, 30. Oktober

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad,  
gestaltet von der Frauengemeinschaft
- 17.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

#### Freitag, 31. Oktober

- ★ 16.30 Uhr Eucharistiefeier, Kappelhof
- 17.30 Uhr Grosse Rätetagung, St. Konrad

#### Samstag, 1. November – Allerheiligen

- ★ 09.00 Uhr Festgottesdienst in St. Ulrich, musikalisch begleitet vom Kirchenchor, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
- ★ 10.45 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier für die Pfarreien Häggenschwil und Muolen, Gestaltung: Eva Hildebrandt und Pater Albert Schlauri
- ★ 14.00 Uhr Totengedenkfeier in St. Ulrich, musikalisch begleitet von Theres Wenzinger (Orgel) und Sebastian Gugala (Violine), Gestaltung: Seelsorgeteam, anschliessend Segnung der Gräber
- ★ 14.00 Uhr In Häggenschwil: Totengedenkfeier, Gestaltung: Pater Albert Schlauri
- ★ 14.00 Uhr In Muolen: Totengedenkfeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

#### Sonntag, 2. November – Allerseelen

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski
- ★ 10.45 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier für die Pfarreien Muolen und Häggenschwil, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

#### Montag, 3. November

- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, St. Ulrich

#### Dienstag, 4. November

- 19.30 Uhr Infoabend zur Grundsatzabstimmung über die Vereinigung der drei Kirchgemeinden Häggenschwil, Muolen und Wittenbach, St. Konrad
- 19.30 Uhr Elternabend Erstkommunion 2026, St. Ulrich

#### Mittwoch, 5. November

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad
- 19.30 Uhr In der Kirche St. Josef Muolen: Infoabend zur Grundsatzabstimmung über die Vereinigung der drei Kirchgemeinden Häggenschwil, Muolen und Wittenbach

#### Donnerstag, 6. November

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 17.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 19.00 Uhr Frauengemeinschaft: Buchlesung, St. Konrad
- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

## Ökumene

### Selbstbestimmt sterben – geht das?

In unserer Gesellschaft ist Autonomie ein hohes Gut. Auch am Lebensende wünschen sich viele Menschen, über ihr Leben und ihr Sterben selbst bestimmen zu können. Doch was bedeutet das konkret?



Im Vortrag und Gespräch werden verschiedene Aspekte der Autonomie beleuchtet. Es wird nachgefragt, was dies für unser Leben und Sterben bedeutet, wie Selbstbestimmung gelebt werden kann und wo sie an ihre Grenzen gerät? Der Vortrag lotet aus, was dies für uns persönlich und unser Zusammenleben bedeuten kann. **Zur Person:** Ute Latuski-Ramm ist Pfarrerin und systemische Beraterin. Sie ist Beauftragte für Palliative Care der Evang.-ref. Kirche des Kantons St.Gallen und leitet die Ökumenische Fachstelle BILL (Begleitung in der letzten Lebensphase).

Anschliessend sind Sie zu einem Apéro eingeladen.

**Wann:** Donnerstag, 13. November, 19.00 Uhr

**Wo:** Kath. Kirchenzentrum St.Konrad

## Evangelische Kirche

### «Aufwind»

**Abendgottesdienst mit Band – «Halloween!»**

**Freitag 31. Oktober, 19.00 Uhr, KIZ Vogelherd** Starte mit einem jugendlichen Abendgottesdienst ins Wochenende. Gruselig, unheimlich und doch enorm spannend: Halloween.

Der Aufwind ist ein ökumenisch offenes Angebot für Schüler\*innen ab der 5. Klasse, junge Menschen und Erwachsene.

Im Anschluss Jugendbeiz bis 21.30 Uhr mit echtem Halloween-Glace.

Du darfst gerne verkleidet kommen!  
Herzlich willkommen!



### Voranzeige: Martinifir mit Liechtliumzug

Wir laden Gross und Klein am Samstag, 8. November, ab 16.00 Uhr zu unserer traditionellen Martinifir auf dem Laternenhof Wittenbach ein. Tauche in die Geschichte von St. Martin ein und begleite die Ponys mit deiner Laterne auf dem Umzug. Im Anschluss gemütliches Beisammensein an der Feuerschale.

**Infos auf [www.ju-ki.ch](http://www.ju-ki.ch)**

Das Vorbereitungsteam freut sich auf Euch!

wir sind  
**Wittenbach**

### Kirche Kunterbunt



**Sonntag, 16. November 2025**  
von 09:30 bis 13:00 Uhr

**Kirchzentrum St. Konrad**  
Weidstrasse, Wittenbach

<p><b>Kirche Kunterbunt</b> ist frech und wild und ist Kirche für die ganze Familie – so kreativ und lebensfroh wie Pippi Langstrumpf</p> <p>Für Kinder mit Mamas, Papis, Omas, Opas, Tanten, Onkel, und und und ...</p> <p><b>Thema:</b> <b>HERZLICH WILLKOMMEN!</b></p> <p>Das Team freut sich auf euer Kommen: Morja Nessi, Markus Otto, Mirjam Kengelbacher, Flavia Amendola, Christian Leutenegger</p> <p><b>Veranstalter:</b> Ökumenisches Team Kirche Kunterbunt Evang. Kirchengemeinde und kath. Pfarrei Wittenbach</p>	<p><b>Willkommens-Zeit 9:30 – 10:00</b> Freies Spiel und Ankommen</p> <p><b>Aktiv-Zeit 10:00 – 11:30</b> Kreative Stationen zu einem Thema und einem Bibeltext</p> <p><b>Feier-Zeit 11:30 – 12:00</b> Feier mit Impulsen, Musik und Gebeten</p> <p><b>Essens-Zeit 12:00 – 13:00</b> Fröhliche Tischgemeinschaft, Gespräch und Austausch</p> <p><b>Kontakt:</b> Christian Leutenegger 076 420 42 41</p>
---	--

### Matinée

Das Trio Sonore lädt Sie zu einer musikalischen Reise von der Schweiz durch Europa ein. Lassen Sie bei beschwingter Musik die Seele baumeln und Ihre Gedanken in die Ferne schweifen. Simone Bachmann, Violine; Maria Flüge, Cello; Cornelia Leng, Flügel

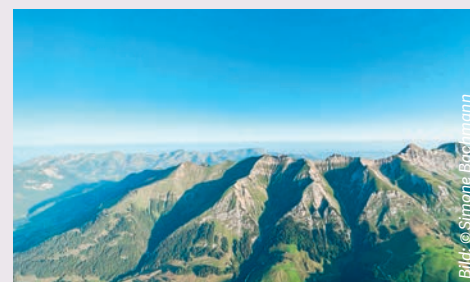
Im Anschluss sind Sie zu einem kleinen Apéro im Kirchenzentrum eingeladen.

Eintritt frei – Kollekte

**Wann:** Sonntag, 9. November, 11.00 Uhr

**Wo:** Kirche Vogelherd, Wittenbach

**Cornelia Leng**



## Evangelische Kirche

## Termine

**Donnerstag, 30. Oktober**

14.00 Uhr Nähcafe «etwas» Raum für Ideen

**Freitag, 31. Oktober**

15.45 Uhr Anmeldeschluss zum Krippenspiel,  
Stefanie Müller, 078 748 60 54

★ 19.00 Uhr Abendgottesdienst mit Aufwind,  
Diakon T. Frischknecht-Plohmann

**Sonntag, 2. November**

★ 10.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationssonntag,  
Pfr. B. Ammann, Festliche Musik  
mit Posaune (Alain Pasquier) und  
Orgel/Klavier (Cornelia Leng).  
Fahrdienst B. Bölli, 071 298 26 17

**Montag, 3. November**

14.00 Uhr Kafi-Treff, B. Bölli, 071 298 26 17

**Mittwoch, 5. November**

09.00 Uhr Gedanken am Morgen – Einen zweiten Blick  
wagen. Kontakt: Monika Hutter

★ 10.00 Uhr Gottesdienst im Alterszentrum Wiborada,  
Bernhardzell; Pfr. B. Ammann

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte,  
M. Thoma, 071 298 40 13

**Donnerstag, 6. November**

09.30 Uhr «Rägebogä»: Eltern-Kind-Treff, Abschlusszmenge,  
Diakon T. Frischknecht-Plohmann

14.00 Uhr Nähcafe «etwas» Raum für Ideen



Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen  
Wittenbach-Bernhardzell

**Pfarramt**

Pfarrer Bruno Ammann, 071 298 40 10, bruno.ammann@tablat.ch

**Sozialberatung**

Monica Thoma, 071 298 40 13, monica.thoma@tablat.ch

**Mesmerin**

Magda Nessi, 071 298 40 14, magda.nessi@tablat.ch

**Religionsunterricht**

Susy Zublasing, 071 298 51 79

**Kinder/Jugend/Familie**

Tschiggo Frischknecht, 071 298 40 42,  
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.ju-ki.ch

www.youngpower.ch | www.jungschar-wittenbach.ch

## «Erfolgreiche Regionalmeisterschaften für den SVSW»

**SCHWIMMVEREIN** Der Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach (SVSW) überzeugte an den offenen Regionalmeisterschaften Ostschweiz vom 25./26. Oktober in Chur mit starken Leistungen. Mit 9 Regionalmeistertiteln und insgesamt 39 Medaillen (9 x Gold, 16 x Silber, 14 x Bronze) belegte der Verein den zweiten Platz im Medaillenspiegel. Viele Athletinnen und Athleten erzielten persönliche Bestzeiten.

Nach intensiven Trainingslagern in den Herbstferien präsentierten sich die SVSW-Schwimmerinnen und -Schwimmer in hervorragender Form. Der Wettkampf bot zudem die Gelegenheit, Limiten für die anstehenden Kurzbahn-Schweizermeisterschaften zu erreichen.

**Regionalmeister\*in 2025****Eder Gerdes (2004):**

100 m Lagen (58.02), 50 m Schmetterling (25.91), 200 m Lagen (2:07.52)

**Marielena S. Petersdorf (2007):**

400 m Freistil (4:30.51), 800 m Freistil (9:08.65)

**Lilly Söllner (2011):** 400 m Lagen (5:07.74)

**Vico Gentina (2009):** 400 m Lagen (4:45.87)

**Jacy Söllner (2009):** 1500 m Freistil (16:27.80)

**4 x 50 m Lagenstaffel:**

Jacy Söllner, Eder Gerdes, Vico Gentina, Robiin Heyn (1:50.55)

Der SVSW zeigte mit dem 44-köpfigen Team mit vielen persönlichen Bestleistungen eine starke Gesamtleistung. Auch die jüngeren Athlet\*innen überzeugten mit guten Resultaten und unterstrichen das Potenzial des Vereins. Zudem feierte der SVSW zwei Dreifach-Podeste über 400 m und 800 m Freistil: Marielena S. Petersdorf siegte jeweils vor Lilly Söllner und Paula Del Bello. Als besonderes Highlight wurden Aline Schnellmann, Lilly Söllner und Jacy Söllner vom Regionalverband Ostschweiz für ihre Aufnahme in den Nationalkader geehrt.

eing. |



## Erfolgreiches Preisjassen des VVW

**VERKEHRSVEREIN** Am letzten Samstag beteiligten sich 44 Jasser\*innen beim traditionellen Preisjassen des Verkehrsvereins im Restaurant Erlenholz. An 11 Tischen wurde mit zugelosten Partnern eifrig gespielt und versucht, möglichst viele Punkte zu erzielen. Nach 4 Runden und total 48 Spielen stand die diesjährige Siegerin des Preisjassen fest. Esther Krapf aus Wittenbach holte mit 4175 Punkten den Tagessieg. Es war ein ruhiger und gemütlicher Nachmittag, der dank den Teilnehmenden sehr speditiv abgewickelt werden konnte und mit der Preisverteilung um

17.00 Uhr einen schönen Abschluss fand. Alle Beteiligten durften einen grösseren oder kleineren Preis entgegennehmen. Bedanken möchten wir uns auch beim Team des Restaurant Erlenholz für das Gastrecht und die gute Zusammenarbeit.

Einen herzlichen Dank gebührt auch Bruno Niggli, welcher in gewohnter Manier das Rechnungsbüro zusammen mit Thomas Hafner betreute und uns ermöglichte, schon kurz nach dem letzten Jass mit der Rangverkündigung den krönenden Abschluss dieses gelungenen Anlasses zu machen.

Rangliste: 1. Rang: Esther Krapf; 2. Rang: Rosmarie Rentzmann; 3. Rang: Othmar Krapf. Die ganze Rangliste finden Sie auf der Website: [www.verkehrsvereinwittenbach.ch](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch)

eing. |



## Fasnachtsauftakt

**TSCHAGGI WAGGI** Normalerweise wird jedes Jahr um 11.11 Uhr die fünfte Jahreszeit eingeläutet. Egal ob Samstag, Montag oder Donnerstag. Leider fällt der Elftä Elftä nur zwei von sieben Mal auf einen Wochenendtag. Damit auch die fleissigen Buezer und Schüler, welche um 11.11 Uhr nicht einfach die Arbeit niederlegen können, etwas vom Fasnachtsbeginn mitbekommen, hier nun Good-News:

Wir laden euch ein, unsere neue Firobetbar auf dem Zentrumsplatz zu besuchen. Am 11. November von 17.00 bis 22.00 Uhr. So kann wirklich jeder vorbeikommen. Wir sorgen für Verpflegung und eine Portion Guggämusig und

du kannst gemütlich deinen Feierabend bei einem Bier und einer Portion Risotto geniessen. Also komm doch vorbei!

Wer aber dennoch nicht dabei sein kann, der sollte sich den 31. Januar 2026 fett im Kalender markieren. Unsere Fuultierparty geht in die zweite Runde.

### Weitere Infos zu beiden Anlässen unter:

[www.tschaggiwaggi.ch](http://www.tschaggiwaggi.ch), [www.fuultierparty.ch](http://www.fuultierparty.ch) oder Instagram. Wir freuen uns auf euch! Eure Tschaggi Waggi

eing. |

## Einfach (deutsch) lesen und darüber reden

**ZEIT-RAUM** Deine Teilnahme ist kostenlos. Bitte melde dich an! Die nächsten Daten sind 10. November und 8. Dezember, jeweils 19.30 Uhr,

- für Personen mit jeder Muttersprache, auch (Schweizer-)deutsch
- die gern zu Hause einen kürzeren Text lesen
- darüber reden möchten
- die sich interessieren, was Menschen aus anderen Kulturen darüber denken
- die Freude haben an einem vielfältigen Austausch

### Weitere Informationen

[sibylle.zuend@zeit-raum-wittenbach.ch](mailto:sibylle.zuend@zeit-raum-wittenbach.ch) oder 078 788 11 24

eing. |

## Spielgruppe Kinderwelt

**SPIELGRUPPEN** Letzte Woche sind wir alle nach den Herbstferien wieder gut gestartet. Es gab Rückmeldungen, dass die Kinder immer wieder gefragt haben, wann sie wieder in die Spielgruppe gehen können. Dies freut uns sehr. Während den Herbstferien hatten sie den Auftrag Material in der Natur zu suchen. Da ist Einiges zusammengekommen. Wir haben ganz viele bunte Blätter gesammelt und ein Blätterbad veranstaltet. Im Blätterbad mussten Murmeln gesucht werden. Es brauchte zuerst richtig Überwindung tief in die Blätter zu

greifen und sich überraschen zu lassen, was da versteckt war. Die nächste Zeit werden wir mit der Zauberin Zilly verbringen. Zilly und der Riesen Kürbis ist ein spannendes Kinderbuch. Wir sind gespannt, was sie wieder alles anstellt mit ihren Zaubersprüchen, die nicht immer richtig funktionieren. Ab Dezember tauchen wir dann in die Vorweihnachtszeit ein. Es wird dann wieder gewerkt, damit wir bereit sind, wenn es darum geht, den Weihnachtsbaum zu schmücken.

eing. |

## Spielerisch – Ludothek Wittenbach

**IG SCHLOSS DOTTENWIL** Spiel mit deiner Familie und Freunden oder Mitarbeitenden der Ludothek Wittenbach. Es erwarten dich neue, alte, bekannte und unbekannte Spiele.

Samstag, 8. November, 14.00 bis 23.00 Uhr

Auskunft: 071 298 26 62 (Sekretariat)

Künstler-Info: [www.ludothek.ch](http://www.ludothek.ch)

Keine Reservation möglich

eing. |

## Ein Wirtschaftsethiker im zeit-raum

**ZEIT-RAUM** Was uns Prof. Dr. Martin Kolmar aufzeigte, war fundiert, verständlich und teils schwer verdaulich. Der frühere Konsum, der das Bedürfnis nach Nahrung, Kleidung, Sicherheit etc. befriedigte, führte zum Konsumismus, dessen Probleme sich nicht mehr mit den Instrumenten der Wirtschaftspolitik lösen lassen. Obwohl viele alles und mehr haben, steigen laut Forschung Angstzustände, Depressionen und Unzufriedenheit, v. a. bei jungen Menschen. Einer der Treiber findet sich in der raffinierten Errungenschaft Social Media, die auf uns Menschen mit althergebrachten genetischen

und kulturellen Gehirnstrukturen trifft. Dass damit verschiedene Wirklichkeiten auseinanderklaffen, bringt uns oft in körperliche und psychische Nöte.

Bubbles vermitteln heute durch den Konsum angesagter Dinge oder Lebensweisen eine Zugehörigkeit, die sich immer mehr selbst genug ist und sich kaum mit Andersdenkenden auseinandersetzt. Konsum dringt in Lebensbereiche vor, die früher privat waren: Partner\*innen werden im Internet nach gewünschten Merkmalen zusammengesetzt, wir sind jederzeit erreichbar, Freizeit und Arbeit fließen ineinander.

Wie vorauszusehen war, gibt es leider kein Patentrezept, das die Auswirkungen des Konsumismus – Klimakrise, Biodiversitätsverlust, fehlende Nachhaltigkeit und Abnahme des sozialen Zusammenhangs – wieder ins Lot bringen würde. Möglich ist aber, im eigenen kleinen Bereich ein Verhalten zu wählen, das bewussten Konsum und ein Miteinander trotz unterschiedlicher Meinung fördert, das «Substanz» als Fundament nutzt.

eing. |



**TAG DER OFFENEN TÜR**  
Sonntag, 9. November

**TAGESPROGRAMM**

14:30 – 16:00 Uhr Yogastunde  
16:00 – 17:00 Uhr Kaffee & Kuchen  
17:00 – 18:00 Uhr Singkreis  
ab 18:15 Uhr Indisches Essen & Tombola

**Erlebe die Vielfalt im Zentrum:**  
Yoga · Meditation · Satsang · Singkreis ·  
Malkurse · Tanzen · Konzerte · Massagen ·  
Familienstellen · Heilsitzungen · Kochkurse

078 740 60 77 · [yogaambodensee.ch](http://yogaambodensee.ch) ·  
Dorfstrasse 36 · 9300 Wittenbach



**kernbrand**

**Wir bringen  
Feuer in deine  
Kommunikation.**

Strategie | Konzept | Kreation | Content | Media

Kernbrand AG  
Teufener Strasse 11  
9000 St. Gallen

[kernbrand.ch](http://kernbrand.ch)  
[hallo@kernbrand.ch](mailto:hallo@kernbrand.ch)  
T +41 58 255 13 00

# RT RegioTicker Wittenbach

digitale Ergänzung zum am Puls:  
rtwittenbach.ch



Das Richtige tun

## Wenn Armut hilflos macht

Wir schützen Menschen vor der Klimakatastrophe

Ihre Spende hilft

Jetzt per SMS helfen und 10 Franken spenden: «ARMUT 10» an 227

**CARITAS** Schweiz  
Südtessin  
Südtessin



# WEIHNACHTEN STEHT VOR DER TÜR



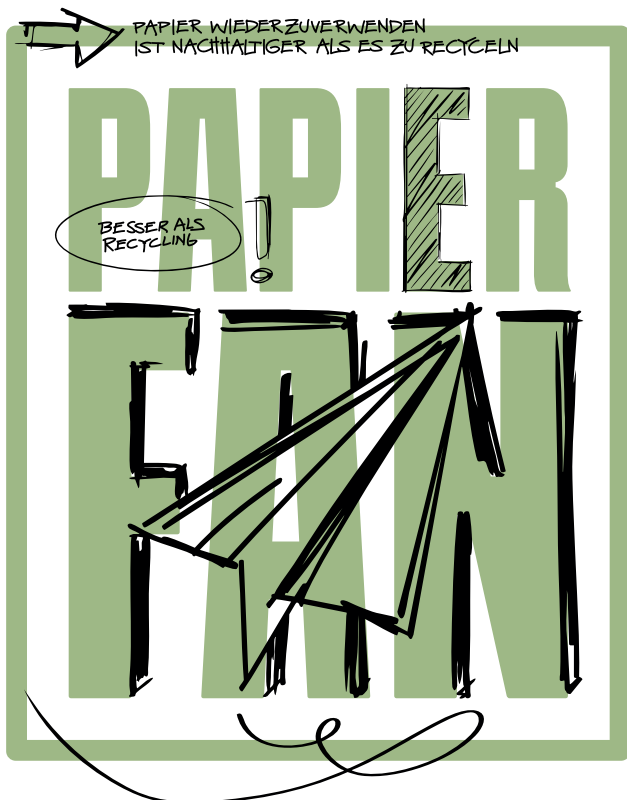
Möchten Sie Ihr Weihnachtsgeschäft ankurbeln und Ihre Kundschaft auf Ihre Angebote aufmerksam machen oder neue Kunden dazugewinnen?

Für jedes gebuchte Inserat erhalten Sie einen 15%-Rabatt.



Die Preise sind auf den Mediendaten ersichtlich. Nutzen Sie dafür den QR-Code.

Ausgabe Nr. 45-2025  
Erscheinung: 6. November 2025  
Inserateschluss: 3. November 2025



**CAVELTI**

PAPIERFAN – eine Initiative der Cavelti AG

# BESSER ALS RECYCLING!

PAPIERFAN bietet nachhaltige Druckprodukte wie Flyer und Poster aus hochwertigem Restpapier an.

Wir schenken ungenutzten Druckbögen so ein zweites Leben – und verwandeln diese in ein einzigartiges, neues Druckprodukt.



Jetzt bestellen und mehr Infos erhalten:  
[papierfan.ch](http://papierfan.ch)

All Business is Local

## Erreichen Sie Ihre Zielgruppe dort, wo sie zu Hause ist.

Berichterstattungen in Tageszeitungen gehören zu den wichtigsten Informationsquellen in Krisensituationen.

**Das Bedürfnis nach Orientierung und Einordnung der Situation am eigenen Wohnort erfüllen Lokal- und Regionalzeitungen überdurchschnittlich gut.**



Quelle: Accelerom-Studie «Vorsprung durch Wissen» → ZMC-Studie «Corona-Befragung»

**am Puls**

Nutzen Sie das qualitativ hochwertige Umfeld der Presse. Inserieren Sie da, wo Ihre Werbung Wirkung erzielt.  
Kontakt für Ihr Inserat: Cavelti AG, Gossau, Telefon 071 388 81 81, ampuls@cavelti.ch

**SCHWEIZER MEDIEN**



Samstag, 08. November 2025

14.00-23.00 Uhr

### Spielerisch

Ausstellung bis  
16. November:

Andrea Guiseppe  
Corciulo

«Der dritte Blick»

Spiel mit deiner Familie und Freunden oder  
Mitarbeitenden der Ludothek Wittenbach.

Es erwarten dich neue, alte bekannte und  
unbekannte Spiele.

Keine Reservation möglich – Eintritt frei



- Service / Reparaturen alle Marken
- MFK Bereitstellung
- Reifenservice
- Alles auch für Wohnmobile inkl. Um- und Neubauten
- 24h SB Waschanlage

Hurliberg 1120 / 9300 Wittenbach / [www.garagenefag.ch](http://www.garagenefag.ch) / [info@garagenefag.ch](mailto:info@garagenefag.ch)

# 071 521 50 05

## Jetzt Beratung sichern – kostenlose Vor-Ort-Analyse

- **Fenster, die begeistern:** Dreifachverglaste Fenster für hohen Wärmeschutz und ruhigen Wohnkomfort.
- **Moderne Optik trifft beste Dämmung:** Stilvolles Design trifft effiziente Technik.
- **Massgeschneiderte Lösungen:** Individuelle Grössen, Farben und Beschläge.
- **Langlebigkeit, die bleibt:** Hochwertige Materialien, langlebige Sprossen- und Profil-Systeme.
- **Einfach renovieren, schnell profitieren:** Energiesparen, Werterhalt, Wohlfühlklima.

### Mehr Licht. Mehr Komfort. Mehr Wert.

Ihr Experte für Fenster und Türen

**ALGA**  
Immobilien

ALGA Immobilien GmbH  
Hofenstrasse 18, 9300 Wittenbach  
Telefon +41 71 298 65 55, Mobile +41 79 234 02 46

Gianni Pinto





**Urnenabstimmung**  
Kath. Kirchgemeinde Wittenbach

**Sonntag, 16. November 2025**

**Gegenstand der Urnenabstimmung:**

Grundsatzabstimmung zum Zusammenschluss der drei Katholischen Kirchgemeinden Haggenschwil, Muolen und Wittenbach zu einer einzigen Katholischen Kirchgemeinde.

**Die Urne ist geöffnet:**

Sonntag, 16. November 2025, 10.00–11.00 Uhr,  
im Ulrichsheim, Dorfstrasse 16

**Briefliche Stimmabgabe:**

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. (Der Stimmausweis zur brieflichen Stimmabgabe muss unterschrieben sein.) Die briefliche Stimmabgabe kann an jedem Ort der Poststelle übergeben werden, diese müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne bei der Rücksendeadresse eintreffen oder in den Briefkasten «Kath. Pfarramt», Dorfstrasse 24 am Abstimmungssonntag bis 11.00 Uhr, eingeworfen werden.

**Vorzeitige persönliche Stimmabgabe:**

Am Mittwoch und Donnerstag, 12. / 13. November,  
09:00–11:00 Uhr, während den Öffnungszeiten des Pfarreisekretariats an der Dorfstrasse 24, können die Stimmunterlagen in einem verschlossenen Kuvert persönlich abgegeben werden.

**Fehlende Stimmunterlagen:**

Diese können bei der Aktuarin Priska Humm-Bieri, bis Freitag, 14. November 2025, 11:00 Uhr, bezogen werden. Tel. 079 735 32 31

Die Stimmberechtigung richtet sich nach den kantonalen Vorschriften. Die Stimmausweise und das Gutachten werden Ihnen zugestellt.

Kath. Kirchgemeinde Wittenbach

*Tradition trifft*  
**ORIGINALITÄT**  
*Wo Christbaumkugeln  
Charakter haben*

**Weihnachts-deko.ch**  
Ganzjährig geöffnet  
Alle Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Webseite

**Lüchinger Galerie**  
Webergasse 26  
CH-9000 St.Gallen  
+41 71 923 68 58  
info@weihnachts-deko.ch

@weihnachts\_deko.ch Weihnachts-deko.ch Weihnachts-deko.ch

# New Kia EV4

Ausdruck von Ambitionen.

**KIA**  
Movement that inspires

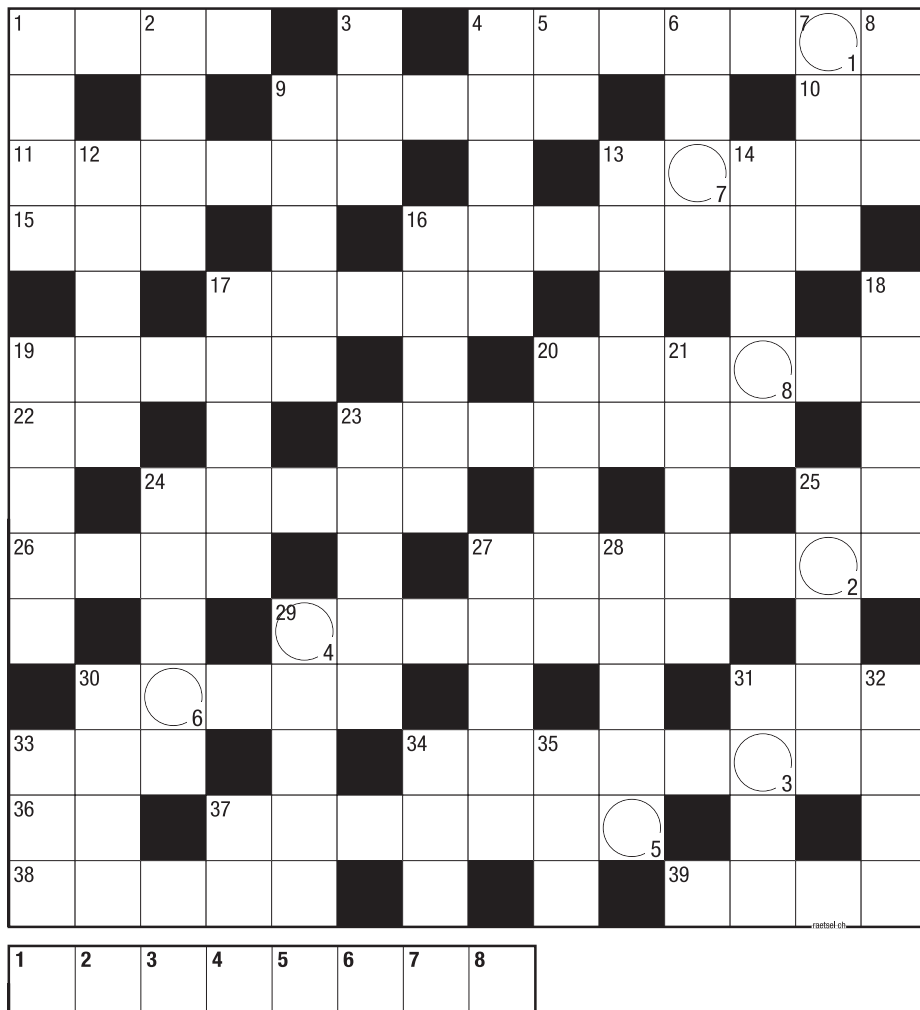
Mehr erfahren.

**7**  
JAHRE GARANTIE

# Grüntal Garage

Ladhuebstrasse 1  
9300 Wittenbach  
www.gruental.ch

# Rätsel *im Puls*



**Waagrecht:** 1. schweiz. Psychologe † 1961, 4. Karotte (Dialekt), 9. Stadt am Bodensee (TG), 10. Autokz. Kanton Uri, 11. schweiz. Kanton (ital.), 13. Hit der Rolling Stones (1973), 15. Abk.: Schweiz. Rotes Kreuz, 16. jurass. Politorganisation, 17. Wettersendung auf SRF, 19. Berner Alpengipfel 3970m, 20. kl. Programmweiterung, 22. waadtl. Fussballclub (Abk.), 23. schweiz. Schauspielerin (Ursula), 24. Nebenfluss der Saane, 25. schweiz. Kulturzeitschrift, 26. Jasskarte (CH-Blatt), 27. frz. Regisseur † 2014 (Alain), 29. Geburtshelferin, 30. rätorom. Idiom, 31. Anrede und Titel in England, 33. Walliser Alpengipfel 4545m, 34. Schlachtort (Helvetier gg. Römer), 36. internat. Presseagentur, 37. abgeleiteter chem. Stoff, 38. Flaschenpfand, 39. schweiz. Gewerkschaft

**Senkrecht:** 1. Düsenflugzeuge, 2. eh. schweiz. Zirkus, 3. dt. Rapper mit Maske, 4. amerik. Reiterschau, 5. dt. Vorsilbe, 6. unbest. Artikel, 7. Vorn. v. Buñuel †, 8. Inseleuropäer, 9. schweiz. Maler † 1910 (Albert), 12. Grosskatze, 13. histor. Städtchen im Kt. VD, 14. heisse Rumgetränke, 16. Gliedmassen, 17. eh. CH-Eiskunstläuferin (Sarah), 18. Luftreifen Mz., 19. Vorn. v. Musiker John, 20. Kautabak, 21. frz.: Fabrik, 23. Herbstblume, 24. Blutbestandteil, 25. Ziffer e. elektr. Anzeige, 27. Vorn. v. Politiker Gandhi †, 28. clever, 29. alter Name f. Juli, 30. Priester der Ostkirche, 31. Abbild e. Vorlage, 32. Rettungsflugwacht, 33. engl. Kosewort für Vater, 34. so weit, so lange, 35. Bundesamt für Kultur, 37. ital. Tonbez. für das C

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet: **HANDORGEL**

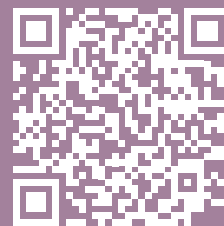
Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab Freitag auf [www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch) und in der nächsten Ausgabe.

## Weihnachten steht vor der Tür



Die Weihnachtszeit ist die perfekte Gelegenheit, Ihre Kunden zu überraschen und Ihre Angebote ins beste Licht zu rücken. Nutzen Sie die festliche Stimmung, um Nähe zu schaffen und Ihre Botschaft zu platzieren. So bleiben Sie nicht nur sichtbar, sondern auch sympathisch in Erinnerung. Bei jedem gebuchten Inserat erhalten Sie einen Rabatt von 15 Prozent.

Gerne bieten wir den Unternehmen eine attraktive Werbemöglichkeit in der Ausgabe 45-2025 vom 6. November 2025 (Inserteschluss 3. November 2025).



Die Preise sind auf den Mediendaten ersichtlich. Nutzen Sie dafür den QR-Code.